

Feller

N° 2/2015

Attualità



Una mossa vincente: STANDARDdue → pagina 4

Innovazione in stile Feller: la nuova presa tripla → pagina 10

Su il sipario per ineltec. → pagina 16



Tra poco a Basilea!

È ineltec. Nella metropoli sul Reno ogni due anni si raduna un gruppo di persone speciali. Sono letteralmente elettrizzati: sono gli appassionati di elettrotecnica. Anche per me, in qualità di Field Marketing Manager, con ineltec. inizia la stagione più speciale ed entusiasmante dell'anno. La ricompensa di tutta la fatica arriva subito: è nei volti soddisfatti dei nostri visitatori e di tutti i collaboratori, quando tutto fila liscio e tante porzioni di risotto sfamano stomaci affamati.

Circa 19'000 visitatori e 235 espositori si danno appuntamento per l'evento più importante di tutta la Svizzera per quanto riguarda il settore elettrotecnico. Per Feller è importante esserci, come azienda svizzera, leader del mercato e anche come uno dei più grandi espositori. Naturalmente oggi si trova tutto sul web, ma Internet non sostituisce il contatto personale con i nostri clienti. Perché non approfittarne per accompagnare il colloquio con un ottimo risotto e un buon bicchiere di vino? Questo numero di Feller Attualità illustra cosa troverete al nostro stand. Vi aspettiamo a Basilea!

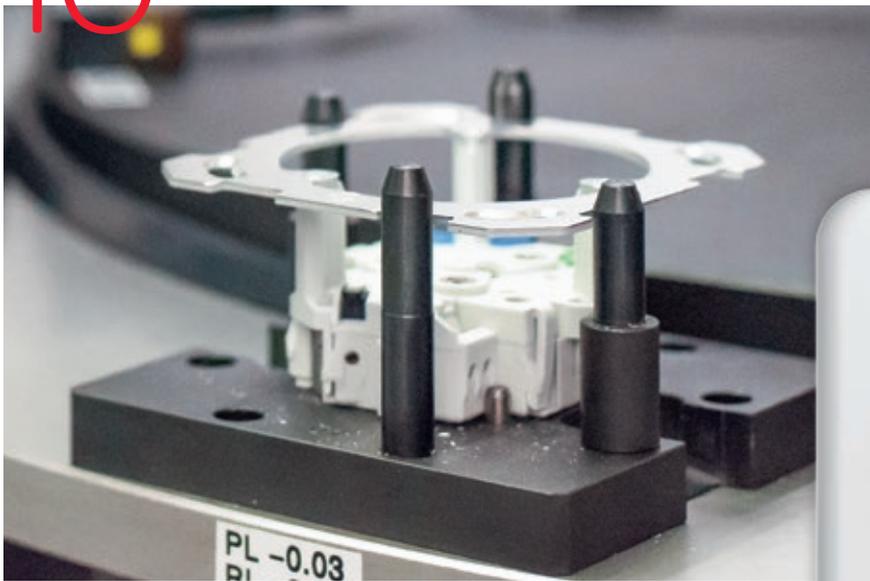
Vorrei richiamare la vostra attenzione anche su altri due temi... Come descriverebbe un designer industriale il design «Standard» di Feller a qualcuno che non l'ha ancora visto? Per l'occasione abbiamo intervistato Mart Hürlimann di Marengo. È stato incaricato dal team di design e sviluppo di Feller della rielaborazione del design Standard.

Un altro grande tema, grande nel vero senso della parola, è quello che riguarda il progetto Coregon. Sebbene il nome faccia riferimento a un pesce di taglia piuttosto piccola, si tratta di un progetto mastodontico, messo in piedi dai nostri colleghi nel giro di quattro anni. Il nostro stabilimento di montaggio ha «sollevato il coperchio», come leggerete nell'articolo o come potete vedere nel filmato.

Spero di incontrarvi a Basilea.

Nicole Kitrinis
Field Marketing Manager

10 È arrivato un nuovo top seller: la presa tripla di Feller



Sempre meglio –
STANDARDdue



4



28

In concreto: il risultato del
sondaggio clienti spiegato
da Armand Nussbaum



16

Non mancate!
ineltec. a Basilea

STANDARDdue: il classico innovativo	4
Dietro le quinte: investire nel futuro	10
Electro-Tec 2016: appuntamento fisso	14
Materiali di stampa: tre novità	15
ineltec.: entrate!	16
Novità prodotti: tutto per un clima ideale	20
Novità prodotti: Pragma. Tutto Clario?	22
Novità prodotti: decollate con zeprion	24
Nuovo e adattabile: visaphon	26
Semplice e nuova: la presa singola ottimizzata	27
Intervista: risultati importanti dal nostro sondaggio clienti	28
In viaggio: la luce non è solo in fondo al tunnel	30
Concorso: in palio una visita a Horgen	31

Dati editoriali

Editore | Feller SA, 8810 Horgen,
Marketing & comunicazione Nicole Kitrinias
Tel. 044 728 72 72, fax 044 728 72 99,
info@feller.ch, www.feller.ch

Redazione e impaginazione | gestalten AG, Zurigo
Stampa | Sonderegger Publish AG, Weinfelden



Standard di Feller

Tutt'altro che comune

Il mondo degli scacchi è la patria delle menti logiche. Dei grandi pensatori, talvolta dei geni. Feller non intende fregiarsi di tanta fama e onore. Tuttavia, un prodotto da cui la maggior parte delle case, degli appartamenti e delle strutture pubbliche della Svizzera non può più prescindere e che ha dimostrato di essere un piccolo genio, non può che rendere orgogliosa questa azienda svizzera dalla lunga tradizione.

Non è un caso che il nome del progetto per la nuova edizione del grande classico Standard, sia «Chess», ovvero scacchi. Anche perché i colori dell'assortimento sono il bianco e il nero. Molte teste hanno lavorato a questo progetto, in particolare il team di design e sviluppo di Feller, realizzando infine un prodotto estremamente durevole e versatile.

Con i nostri prodotti siamo vicini al cliente. Lo dimostrano milioni di interruttori in tutta la Svizzera. Con questo progetto dimostriamo che

per noi è la richiesta a determinare l'offerta. Se gli architetti e tanti altri impulsi provenienti dall'ambito professionale non avessero messo in moto l'idea, non saremmo arrivati a una rielaborazione di questa icona del design affermata, ma finora sottovalutata. Dal 1° gennaio 2016 si presenterà in un vasto assortimento, con un nuovo outfit, numerose funzioni, e con un nuovo nome: Standard raddoppiato – STANDARDdue.

Riscontri positivi: architetti svizzeri entusiasti per Feller

Insieme agli installatori elettricisti sono le figure determinanti per quanto riguarda la dotazione tecnica e l'aspetto di nuove costruzioni e ristrutturazioni. Si tratta di una buona ragione per chiedere agli architetti professionisti cosa pensino dell'assortimento Standard di Feller. Da una parte troviamo definizioni come «identità propria», «durevole» o «forme lineari» e dall'altra concetti quali «design classico, sempre attuale o minimalista». All'unisono risuona chiaro un tratto distintivo, a Basilea come a Zurigo: Standard di Feller è lo standard.



«Unione perfetta di materiale e forma. Il nuovo design punta su semplicità e chiarezza. Standard fa parte dei miei prodotti di serie preferiti. È sempre attuale, funzionale e di una bellezza classica.»

Tilla Theus, Tilla Theus e Partner AG, Zurigo – www.tillatheus.ch



«L'assortimento Standard di Feller è il nostro programma preferito per le esigenze quotidiane. Tutti conoscono questo grande classico: le forme precise sono lineari e trasmettono da subito una sensazione di fiducia. Il frontale rotondo con il bordo ben rifinito e le viti a vista sono parte della logica interna del design e plasmano il suo carattere inconfondibile.»

Quintus Miller, Miller & Maranta AG, Basilea – www.millermaranta.ch

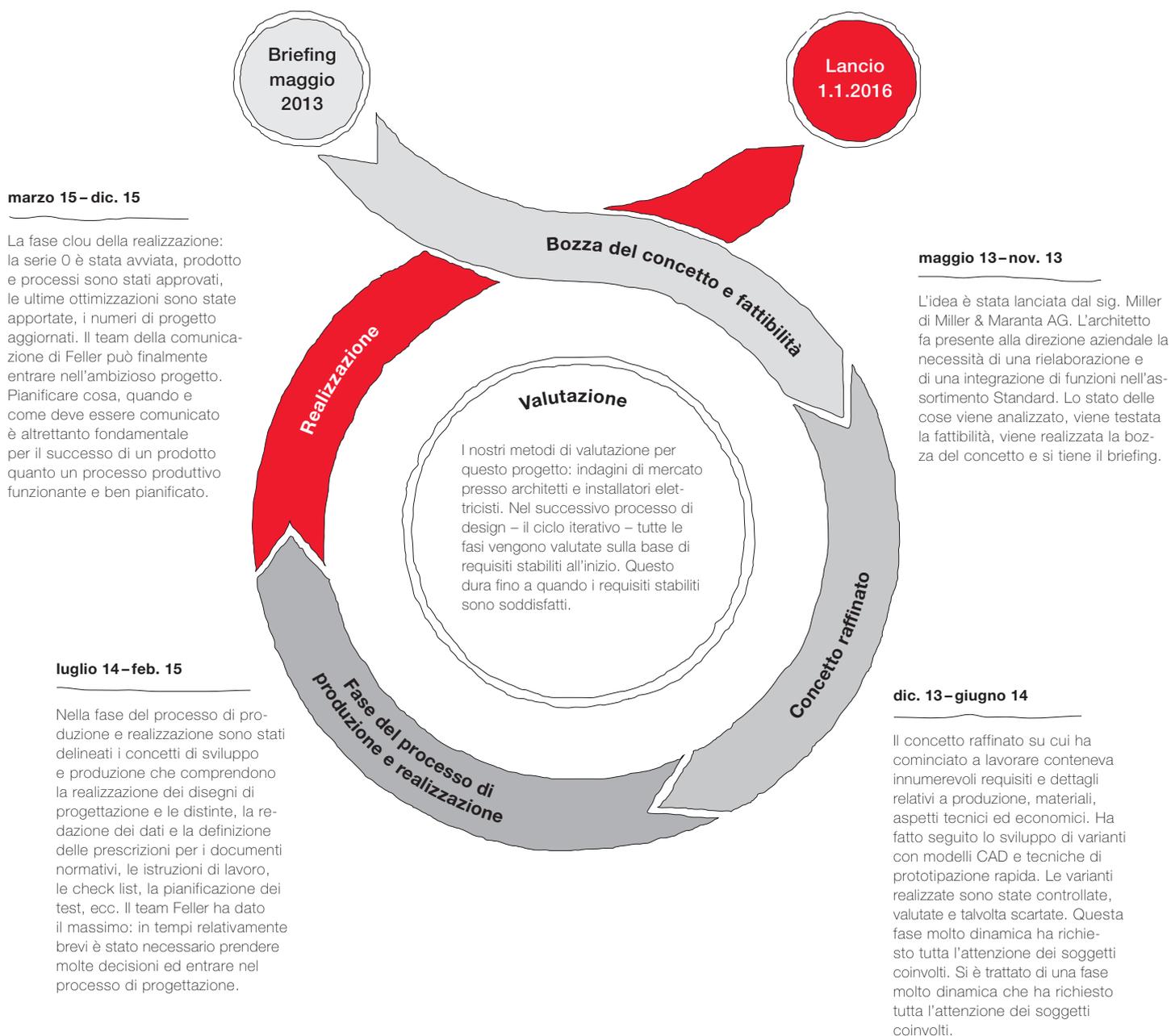


«L'assortimento Standard di Feller non segue le mode, è attraente dal punto di vista estetico e possiede un'identità imbattibile. Grazie alla sua qualità formale e tecnica possiamo utilizzare Standard di Feller sia negli edifici storici, sia nelle nuove costruzioni.»

Rita Schiess, Pfister Schiess Tropeano & Partner Architekten AG, Zurigo – www.pstarch.ch

Il buon design – ecco cosa c'è dietro

Il «look and feel», ovvero ciò che si vede nella rielaborazione del design e nell'integrazione delle funzioni, è solo la punta dell'iceberg anche in questo ambizioso progetto. La base per il successo è un processo di design portato avanti con coerenza. Dietro si celano diverse fasi, durante cui gli esperti di diversi settori come marketing, vendite, sviluppo, progettazione, elettronica e produzione, lavorano insieme in un team dal carattere interdisciplinare. Alla fine il risultato è un prodotto accuratamente studiato, di cui può andare fiero l'intero team: STANDARDdue.



Una promessa vincolante

Con l'ampliamento dell'assortimento Standard con la nuova linea di design STANDARDdue abbiamo scritto un nuovo capitolo nella storia di Feller. Questo capitolo è caratterizzato da valori fondamentali, ben presenti da sempre nell'azienda Feller. Ovvero la ricerca della qualità senza compromessi e della perfezione assoluta. STANDARDdue è un pezzo vivente della nostra cultura aziendale. Una cultura di cui potete fidarvi, perché per noi è un dovere.

Lo sapevate?

Chi non chiede...



Mart Hürlimann, responsabile Design presso Marenco AG, www.marenco.ch

Domande su domande. Qual è il segno distintivo della qualità? Un prodotto già così valido può essere ulteriormente migliorato? Quale importanza ha il materiale? C'è una risposta a tutto. Qui potete vedere che lo sviluppo di STANDARDdue non racchiude misteri insolubili.

Estratto dall'intervista con Mart Hürlimann di Marenco AG. L'intera intervista è su www.feller.ch/standarddue.

Qual è il tratto distintivo di qualità del design Standard di Feller secondo lei?

Un elemento qualitativo importante degli apparecchi Standard è che sono a misura d'uomo. Il dimensionamento è orientato in base alla mano che li aziona. Questo determina una manipolazione ergonomica e allo stesso tempo una gestione economica delle risorse. La rosetta Standard di Feller (frontale) racchiude tutte le funzioni in un tratto distintivo della famiglia riconoscibile. La chiarezza geometrica regala un'estetica sempre attuale, che ispira fiducia e affidabilità. Gli apparecchi sono inoltre molto resistenti allo sporco e ai graffi, e sono durevoli: gli apparecchi Standard svolgono il loro compito alla perfezione anche dopo svariati decenni.

Come descriverebbe il design Standard di Feller a qualcuno che non ha ancora visto questo prodotto?

Il semplice interruttore Standard poggia su una piastra piatta di forma quadrata, che ricorda un sottobicchiere, presenta sul lato rivolto verso l'utilizzatore un grande spigolo arrotondato che si armonizza perfettamente con la parete. Al centro si staglia una rosetta con un bordo circolare più spesso. L'area centrale leggermente infossata fa emergere un pulsante sporgente con angoli e bordi arrotondati, dall'aspetto gradevole. Il pulsante è più largo che alto, per rispondere meglio ai criteri di ergonomia. La piastra di base e la rosetta sono la base per molte altre funzioni. In aggiunta sono disponibili diverse combinazioni di apparecchi la cui piastra di base occupa buona parte del basamento.

Quale importanza rivestono i materiali dei prodotti Standard?

Il materiale dell'assortimento Standard è alla base del valore e della durata dei prodotti. Il materiale termoindurente è eccezionale nella superficie, al tatto e per il suono. Con un design ispirato ai tempi di Max Bills, le possibilità del materiale hanno contribuito a mantenere elevato il valore del prodotto. Chi utilizza Standard oggi fa un'affermazione su di sé e sul proprio pensiero.

Un prodotto così valido può essere ulteriormente migliorato? Quali sono stati i temi principali nello sviluppo del nuovo concetto?

La questione principale del nuovo concetto era ed è l'accoglienza da parte degli acquirenti. In particolare sono state le opinioni degli architetti a determinare il design. Per noi e per il team di design e sviluppo di Feller tuttavia questa era solo una traccia del campo di gioco. Al suo interno occorre un miglioramento decisivo di flessibilità e modularità. L'installatore deve poter montare diversi apparecchi senza limitazione delle funzioni, in base alle esigenze degli utilizzatori. Il cliente deve poter cambiare la propria installazione semplicemente sostituendo la vecchia copertura con quella di STANDARDdue. Ciò che a parole sembra facile, di fatto ha significato una trasformazione completa. Tuttavia, l'utilizzatore non deve accorgersene.

Esiste una sorta di linguaggio Standard?

STANDARDdue comunica all'utilizzatore, come dalla metà del XX secolo: sono semplice – robusto – moderno e durevole. Con la rielaborazione, l'assortimento è «finalmente» diventato formalmente omogeneo e completo dal punto di vista funzionale. In futuro gli architetti potranno continuare a usare il loro design preferito senza dover cercare «soluzioni di emergenza» per varie funzioni.

Quali sono i criteri decisivi per il nuovo design STANDARDdue? Funzionalità? Estetica? O economicità?

Sì, sì e sì! La funzionalità è stata portata a un livello superiore con questo assortimento, che copre tutte le esigenze fondamentali. L'estetica per la prima volta è uniforme, ad esempio l'interruttore nuovo è veramente bello. Il pulsante non spezza più il corpo della rosetta e le viti, molto funzionali, non sono più tangenti al bordo. L'economicità è enorme, indipendentemente dal prezzo. Non mi vengono in mente molti prodotti che possono essere usati per generazioni senza usurarsi. Sono felice di usare questi prodotti e di passarli in futuro a mia figlia. ☺

Un obiettivo ambizioso con risultati eccellenti

Omogeneo nel design. Versatile nelle funzionalità.



Interruttore

Armonia perfetta: pulsante e viti si inseriscono con la massima precisione nel corpo del frontale.



Pulsante KNX

L'illuminazione discreta regala al pulsante un aspetto particolare.



Feller visaphon

La tradizione incontra il futuro: anche uno dei prodotti più recenti di casa Feller è già stato introdotto nella versione STANDARDdue.



Termostato con rotella

Questo prodotto ora è disponibile anche nell'assortimento STANDARDdue.



Variatori di luce LED

I variatori di luce LED hanno approfittato del nuovo design e ora sono disponibili anche con illuminazione.



A parete

Modulari e da ora disponibili anche in nero.

«Di recente ho dovuto far sostituire un interruttore a casa mia, e l'elettricista mi ha detto: per me esiste solo Feller. Il resto non serve.»

Dall'intervista con Mike Müller, attore, su Schweiz am Sonntag, 24 maggio 2015



Dati principali

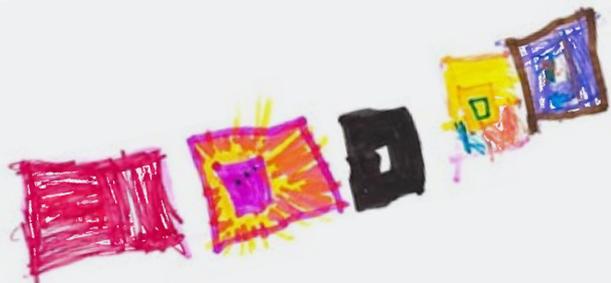
- 98 nuovi articoli per colore
- 66 nuovi strumenti
- 18 nuove funzioni
- circa 2'200 nuovi articoli
- l'assortimento completo presso il nostro stand a ineltec.

Cosa contraddistingue Standard?

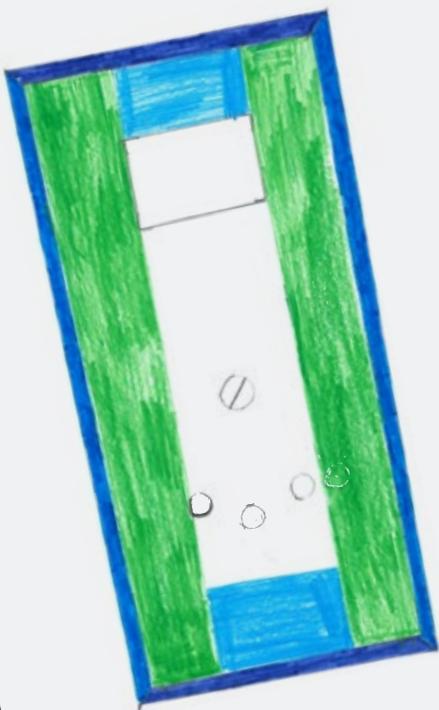
- Il frontale rotondo con bordo circolare
- Le forme dagli angoli arrotondati
- Le viti a vista
- Il materiale: Duroplast

L'assortimento completo STANDARDdue è disponibile in formato poster al centro della rivista e su www.feller.ch/standarddue

Il test lo dimostra – i bambini
sanno esattamente come
è fatto un interruttore.



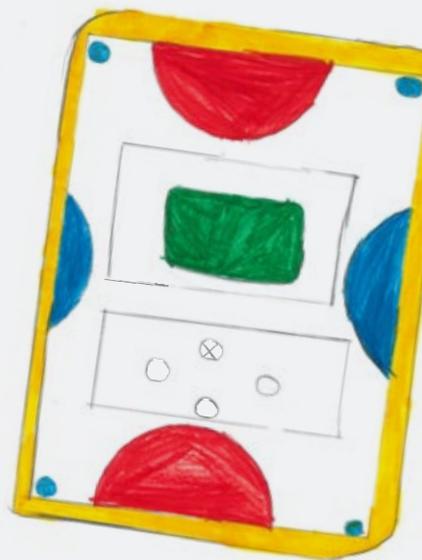
E



A



D



B



F



C

Milioni di esemplari montati,
azionati migliaia di volte al
secondo, ma sempre discreti.
Gli scolari svizzeri si sono
dotati di carta e matite e hanno
disegnato un interruttore per
Feller Attualità. Spontaneamente.
Senza un modello. Il risultato
parla da solo.

Disegni di:

- A Beat G., 10 anni
- B Gashi J., 10 anni
- C Julie N., 5 anni
- D Alyssa P., 8 anni
- E Gloria R., 5 anni
- F Melvin G., 8 anni

Trovate tanti altri disegni realizzati
dai bambini su www.feller.ch/kinder

La nuova presa tripla

Piccoli pesci formano grandi onde

Non solo seguire la corrente, ma cavalcare sempre l'onda dell'innovazione – per Feller le novità sono il pane quotidiano. Per assicurare al top seller – la presa tripla – un futuro di successo, sono stati fatti grossi investimenti. Un importo milionario a due cifre per un nuovo impianto di montaggio a Horgen.

Sentendo il nome del progetto per la nuova presa tripla di Feller, Coregon, non si è certo portati a pensare che si tratti di un progetto mastodontico. I coregoni sono infatti pesci di taglia piuttosto piccola, sebbene molto gustosi e apprezzati, molto comuni nel lago di Zurigo. Si era alla ricerca di un nome e il responsabile del progetto, appassionato di pesca, ha colto l'occasione per dargli in nome di un abitante del lago.

Finalmente era giunto il momento di brindare al successo per la messa in esercizio dell'impianto in casa Feller. Tuttavia il cammino dalla decisione di installare un nuovo stabilimento produttivo alla progettazione e alla realizzazione è stato lungo. Sono stati coinvolti moltissimi collaboratori da tutti i reparti, che hanno dato il meglio, senza eccezioni. Tutti hanno contribuito, superando talvolta i propri limiti: senza l'impegno del nostro team



questo progetto sarebbe stato impensabile. Ma iniziamo dall'idea originaria...

La presa tripla attuale è in uso dal 1999, il che significa che anche i macchinari con cui viene prodotta sono un po' datati, pertanto si è deciso che meritavano il giusto riposo. «A breve non si troveranno più i ricambi per il comando dell'impianto della linea produttiva attuale, e questo è un buon motivo per sostituire i macchinari. Non possiamo permetterci di interrompere la produzione», afferma il responsabile del progetto Alexander Sigrist. Inoltre, in base alla legislazione delle Norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT 2015), dal 1° gennaio 2017 sul mercato potranno essere presenti solo prese con colletto di protezione (T13, T15, T23, T25). Fino alla fine del 2016 il nuovo impianto produrrà comunque entrambi i tipi di presa (T12 e T13).



Due piccioni con una fava

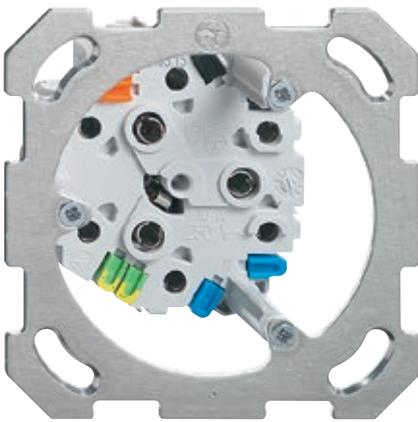
Dal momento che la presa tripla è il prodotto Feller più importante e realizzato in maggiore quantità, la decisione di investire in un nuovo impianto di montaggio e anche nello sviluppo di una nuova presa era nell'aria. Con la nuova presa tripla è nata una nuova generazione di prese.

L'inizio di questa nuova era significa per i clienti di Feller avere a disposizione una presa tripla con una profondità di montaggio ridotta. Questo è vantaggioso soprattutto per quanto riguarda il tipo T13, che dal 1° gennaio 2017 sostituirà al 100% tutte le prese T12, poiché i fili si collegano meglio ed è possibile la sistemazione nella scatola da incasso. Come potranno immediatamente notare i tecnici, questo ha effetti positivi sul lavoro degli installatori per quanto riguarda il risparmio di tempo e costi. Oltre alla già

menzionata profondità di montaggio ridotta, la nuova presa assicura anche un cablaggio più semplice e connettori colorati conformi alla codifica colori NIBT. Inoltre migliora la conduttività grazie all'impiego dei morsetti a gabbia, che racchiudono completamente il filo. Il cliente in questo modo ottiene una migliore qualità allo stesso prezzo.

Senza impegno non c'è premio

Per quattro anni i collaboratori di Feller hanno preparato, progettato e infine realizzato questo progetto grande e impegnativo. Anche la valutazione dei macchinari e dei costruttori è stata effettuata in team direttamente presso la sede di Feller. Al termine della redazione del capitolato d'oneri è arrivata la domanda decisiva: quale partner è in grado di soddisfare tutti i parametri stabiliti?



I professionisti riconosceranno immediatamente le innovazioni «nascoste» nella nuova presa tripla.



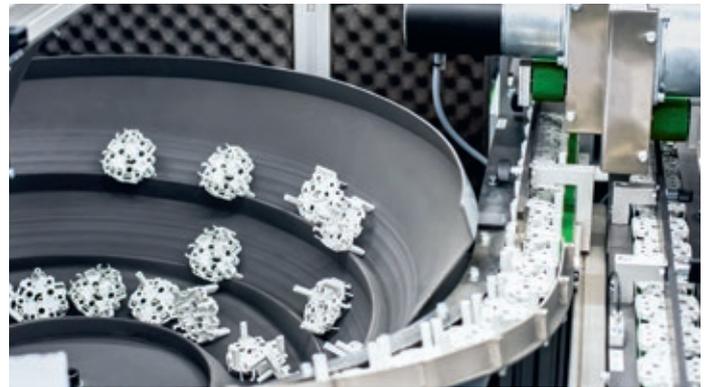
La scelta è caduta su due offerenti, le ditte ASIC ROBOTICS di Burgdorf e l'azienda tedesca BIHLER, che hanno realizzato con maestria svizzera-tedesca due macchinari. Il tutto accompagnato da un'assistenza molto cordiale e dalla massima disponibilità.

Dal rapporto con la casa madre Schneider Electric sono nate sinergie che hanno contribuito alla realizzazione: ad esempio con gli avanzatissimi touch screen ad alta risoluzione, oltre ad altri componenti essenziali di Schneider che hanno costituito la prima scelta per il nostro progetto.

Alla fine il progetto Coregon è decollato con successo. La ricompensa di questo lavoro a volte veramente estenuante è un impianto produttivo della lunghezza di 30 metri e del peso totale di 26 tonnellate. Oltre alle innumerevoli prescrizioni di progettazione che implica un progetto così ambizioso, la difficoltà principale era costituita da una sfida molto particolare: il montaggio dell'impianto, che doveva essere realizzato con una «operazione lampo» attraverso il tetto.

In vendita fresche di produzione

In tutto il mondo non esiste una presa simile. Non solo perché questo tipo di presa esiste solo in Svizzera. I prodotti sviluppati e realizzati da Feller sono di altissima qualità. Ancora una volta emerge il punto forte di Feller: i prodotti sviluppati internamente presso la sede di Horgen e realizzati con la massima efficienza su ordinazione.



Un prodotto di alta qualità è il risultato finale di un processo di produzione altamente tecnologico: la nuova presa tripla di Feller

Ruolo nel team di progetto: industrializzatore

A questo grande progetto ha collaborato allo sviluppo, alla progettazione, e infine alla realizzazione circa la metà dei dipendenti di Horgen, tuttavia vorremmo presentarne uno in particolare, per offrirvi una visione più dettagliata. Si tratta di Luc von Orelli, ingegnere mecatronico, che si occupa di industrializzazione presso la nostra azienda da molti anni.



Luc von Orelli,
Production Engineer, Feller SA

Ing. von Orelli, qual è la parte più bella del suo lavoro?

La parte più entusiasmante del mio lavoro è combinare diverse tecnologie, e svolgere questo lavoro a fianco di collaboratori interni ed esterni tra i migliori nel loro campo.

Ha visto da vicino tutto lo sviluppo e la realizzazione del progetto Coregon?

Sì, come industrializzatore sono stato coinvolto sin dall'inizio nello sviluppo del progetto. Non appena vengono realizzate le prime bozze del nuovo prodotto, l'industrializzatore inizia la progettazione dei metodi di produzione. In collaborazione con il reparto dello sviluppo nasce un prodotto che non solo risponde alle esigenze dei clienti, ma può anche essere prodotto in grandi quantità con la garanzia della massima qualità.

Cosa significa per lei l'impiego di questa nuova linea di produzione?

Moltissimo. Guardando indietro vedo un periodo duro, ma anche molto istruttivo e sono fiero del fatto che Feller oggi disponga di una soluzione così avanzata per uno dei suoi prodotti più importanti.

Come si è svolto in dettaglio il passaggio al nuovo impianto?

Le macchine sono state fornite sette mesi prima dell'ingresso sul mercato delle nuove prese, prima entrambi i fornitori per due settimane hanno realizzato una produzione in serie con numeri elevati, che è servita anche da formazione per i nostri collaboratori.

Dopo l'installazione dell'impianto abbiamo alternato fasi di produzione e fasi di ottimizzazione. Questo periodo è stato fondamentale, in quanto i fornitori non erano presenti e abbiamo dovuto confrontarci autonomamente con i problemi dell'impianto: ha richiesto più tempo, ma è stato molto istruttivo. Inoltre il nostro referente del servizio di assistenza all'occorrenza può collegarsi con l'impianto, fornirci una consulenza e addirittura modificare righe del programma.

In merito alla programmazione: si comincia dall'inizio e poi si procede a piccoli passi?

I due impianti hanno sistemi logici completamente diversi, di conseguenza è stato diverso anche il modo di procedere. Generalmente il software è costituito da elementi standard che vengono assemblati. Naturalmente questo livello standard non basta, e deve essere ampliato in base alle esigenze del cliente.

I costi di programmazione sono stati notevoli e abbiamo apportato modifiche ancora a ridosso dell'ingresso sul mercato. Il software e la parte meccanica possono essere testati in modo soddisfacente solo con tantissime ore di produzione.

Cosa ha fatto esattamente il suo team?

Noi siamo l'«A-Team» – sorride – il team delle apparecchiature, e ci siamo occupati delle apparecchiature di produzione. In totale siamo sette collaboratori: con tre di essi continuo a scambiare informazioni sulle novità e abbiamo sempre definito insieme le procedure successive. Se uno di noi si ammala, c'è un altro pronto a sostituirlo. Nella pianificazione delle ferie abbiamo dovuto tenere conto del progetto, per questo ho fatto le ferie estive ad aprile.

Qual è il prossimo progetto in agenda?

Non è ancora stato definito il prossimo impianto da realizzare, tuttavia non sarà grosso come il Coregon. ☹️



Avvincente come un giallo: il filmato sul trasporto e il montaggio del nostro nuovo impianto. **Cliccate qui!**

Fiera specialistica per le installazioni elettriche

Molte novità sul fronte orientale ...

Dal 2016 anche la Svizzera orientale potrà vedere da vicino ELECTRO-TEC. Dal prossimo anno l'amatissimo appuntamento del settore si terrà anche a Winterthur, oltre che a Berna. Al posto della precedente fiera informativa, al pubblico specializzato verrà presentata una panoramica completa sulle tendenze e sugli sviluppi nella tecnica delle comunicazioni, degli edifici, dell'illuminazione e delle installazioni.



ELECTRO-TEC si è affermata come la fiera specializzata per le installazioni elettriche sotto ogni aspetto. Anche il nostro COO Reto Steinmann ha apprezzato questo sviluppo e non vede l'ora di poter avere un dialogo più diretto con i visitatori della Svizzera orientale.

La sesta edizione di ELECTRO-TEC 2014 a Berna è stata un successo, e gli organizzatori si augurano di avere una risposta importante anche nella Svizzera orientale. Con 2'000 visitatori del settore a Berna lo scorso anno era stato raggiunto un record. Il collegamento con la Svizzera romanda è riuscito in pieno, la città sull'Eulach sicuramente potrà contribuire a un grande successo nella regione grazie alla posizione ottimale e agli efficienti collegamenti con le arterie principali.

Ciascun espositore della fiera informativa precedente avrà un proprio spazio espositivo e potrà quindi presentare in modo più efficace prodotti e novità. Questo rappresenta un vantaggio per il pubblico specializzato, ma anche per le scuole. Il settore è sulla retta via per la creazione delle piattaforme informative necessarie destinate alle nuove generazioni.

Nel corso di seminari specialistici di 30 minuti vengono presentate tendenze, innovazioni e soluzioni. A Berna in tedesco il primo giorno e in francese il secondo giorno. Consultare www.electro-tec.ch per maggiori informazioni su appuntamenti, espositori e seminari specialistici. ☎

Date 2016

ELECTRO-TEC Ovest a Berna:
mercoledì / giovedì, 18/19 maggio 2016, BERNEXPO

ELECTRO-TEC Est a Winterthur:
mercoledì / giovedì, 14/15 settembre 2016,
Eulachhallen Winterthur

ELECTRO-TEC
www.electro-tec.ch

Nuovi cataloghi e prospetti di Feller

Uno scrigno di conoscenze

Proprio in concomitanza con ineltec. viene pubblicato il nuovo catalogo generale di Feller. Sono state realizzate di recente anche altre due brochure: una documentazione di sistema su visaphon e overto, nonché un piccolo «prontuario» per l'installatore sul tema della variazione di luce. Tre documenti che racchiudono molte conoscenze preziose in fatto di elettrotecnica.

Nuova documentazione di sistema per citofoni e videocitofoni/controllo degli accessi



www.feller.ch/download

Numero articolo:
62.TUEVIDZUT-I.1507

Uno da tre



La nuova documentazione di sistema Citofoni e videocitofoni/controllo degli accessi riunisce in un'unica documentazione la precedente documentazione di sistema relativa a Feller overto, Feller visaphon e la guida all'acquisto visaphon con tutte le informazioni che vi faciliteranno il lavoro con questi prodotti.



Un riferimento per il settore: il nuovo catalogo generale di Feller



www.feller.ch/download

Numero articolo: **67.HK-I.1509**

Come sempre versatile e chiaro: il catalogo generale di Feller. Le novità sono la descrizione completa dall'assortimento Standard e la versione rivisitata e ampliata STANDARDdue. Chi non riceverà il catalogo generale per posta nei prossimi giorni può venire a ritirarlo di persona a ineltec. o scaricarlo dalla nostra website. Nell'area di download è riportato il link.



Nuova documentazione di sistema Variare



www.feller.ch/download

Numero articolo: **63.DIMMEN-I.1506**

La variazione della luminosità nelle lampade a LED è sulla bocca di tutti, ma nella pratica non è cosa così semplice. Per questo motivo è nata la presente guida ai variatori di luce, che illustra le questioni più importanti sul tema dei variatori di luce e delle lampade, e fornisce risposte alle domande più frequenti. Si tratta praticamente di un prontuario sul tema della variazione di luminosità.

ineltec. – dall'8 all'11 settembre 2015, polo fieristico di Basilea

A presto con ineltec.!



Per quattro giorni questa fiera dedicata all'elettrotecnica è al centro dell'attenzione generale a Basilea. Gli abitanti di Zurigo dimenticano addirittura le rivalità calcistiche tra i due grandi club. Gli abitanti di Berna per una volta non si chiedono se scorrono più veloci le acque dell'Aar o quelle del Reno, e quelli di Lucerna per un'occasione così speciale si degnano di dare un'occhiata all'offerta culturale della città del distretto delle tre frontiere.

Anno dopo anno siamo riusciti a migliorare sempre più la qualità e ad attirare sempre più visitatori. Anche l'interesse per i prodotti continua ad aumentare, e questo dimostra che tutti gli ospiti sfruttano al meglio il tempo della visita. Siamo molto soddisfatti. Per questo motivo lavoriamo incessantemente da dieci mesi: pianifichiamo, organizziamo tutto ciò che serve e vi diamo il benvenuto alla fiera di Basilea con il nostro leggendario risotto. Potervi offrire anche quest'anno una giornata di fiera istruttiva e divertente: è questo il nostro obiettivo. Giornata elettrizzante garantita!



Lo sapevate?

È come a teatro: le novità dello stand di Feller sono spettacolari, è difficile immaginare cosa c'è dietro a tutto questo. L'entità dell'impegno richiesto per la pianificazione e la realizzazione dei «giorni più belli dell'anno di ineltec.» è dimostrata dalle cifre.

10

mesi prima della cerimonia inaugurale si tiene la riunione di kick-off per preparare la partecipazione di Feller all'evento. Prima che tutto sia stabilito nei minimi dettagli, i singoli gruppi di progetto tengono circa 70 riunioni. Quando si tratta di pianificazioni a lungo termine, come ad esempio la prenotazione delle camere, ecc., si può dire che subito dopo l'inizio della fiera iniziano i preparativi per l'anno successivo, vale il motto «dopo la fiera è prima della fiera».

60

collaboratori sempre presenti allo stand e a disposizione di tutti i visitatori. Forniscono consulenze e spiegazioni, distribuiscono opuscoli e si prendono cura degli ospiti.

213

litri di acqua e innumerevoli caffè corti e lunghi vengono serviti in ogni momento o dopo pranzo con i nostri piccoli dessert.

552

metri quadrati di stand per Feller. Corrispondono alla superficie di due campi da tennis o, per gli amanti di questo sport, a 132 tavoli da ping-pong.

2750

porzioni del leggendario risotto di Feller servite a stomaci affamati, in soli quattro giorni!

190000

visitatori che in media si recano a ineltec. per raccogliere informazioni. Se volessimo portare tutte queste persone alla fiera con degli autobus a due piani, servirebbe un convoglio di oltre 250 autobus, della lunghezza di circa 3,8 chilometri.



Nuove prese

Qualità Feller ottimale: l'innovativa generazione di prese con un comfort di collegamento ancora migliore grazie ai morsetti a gabbia brevettati. Per noi un design omogeneo è importante, e abbiamo migliorato ulteriormente la sicurezza laddove l'uso richiede un maggiore fabbisogno di potenza e corrente.

- Prese/piccole combinazioni
- Nuove prese triple e singole



Termostati ambiente

In tema di efficienza energetica: lo sapevate che con un abbassamento di temperatura di 1°C si risparmia fino al 5% di energia? Il miglior bilancio energetico si ottiene personalizzando la temperatura degli ambienti con i termostati di Feller. Vi mostriamo come funziona.

- Soluzioni per termostati Feller
- Nuovi termostati ambiente STANDARDdue
- Tasti Home/Away



Gestione degli edifici - KNX di Feller

L'app KNX è il telecomando che sta in tasca. Accendere e spegnere o variare le luci, modificare i valori cromatici, alzare e abbassare le tapparelle, impostare le temperature: tutto questo con lo smartphone o il tablet. Lasciatevi sorprendere!

- Nuovo Home-Panel 7" Android
- App KNX
- Diversi design dei tasti: EDIZIOdue colore, EDIZIOdue elegance, STANDARDdue
- Funzionalità



zeprion

Comando degli impianti di illuminazione e delle tapparelle con il livello di comfort e sicurezza desiderato. zeprion si adatta alle esigenze e può essere impiegato per integrare un'installazione elettromeccanica o installato come sistema per tutta la casa o l'intero appartamento.

- App zeprion
- Home-Panel 7"
- 3 settori applicativi
 - Simulazione di presenza
 - Ombreggiatura con un pulsante
 - Nuovo variatore LED con stazioni secondarie



Feller visaphon e ovrto

I vostri clienti vogliono sentirsi sicuri e protetti fra le pareti di casa propria. Un importante contributo a tal fine è fornito dal sistema di citofoni visaphon e dal sistema di accesso biometrico ovrto.

- Citofoni esterni ferreo/attico
- Citofoni interni
- REG in plexiglas
- Feller ovrto Multi e Net



Variatore rotativo universale LED

Un variatore che funziona perfettamente con le lampade a LED? Con il nuovo variatore rotativo universale LED è possibile: oltre alle lampade a incandescenza, alle lampade alogene BT e CD è in grado di variare senza problemi anche le lampade a LED variabili. Da Feller trovate il variatore giusto per ogni lampada, ogni applicazione e ogni esigenza.

- Nuovo variatore rotativo universale LED
- Modulo variatore universale LED



Stand C 174

STANDARDdue
STANDARDdue
Feller Design

Nuove prese

Termostati ambiente

KNX

zeprion

Home-Panel 7"

Novità

visaphon / ovrto

Variatore rotativo universale LED

Accoglienza / Info

i

Novità

i

Home Cabeling

Pragma multi Clario

ClarioSoft



Soluzioni di comunicazione e di rete

Diversi servizi, un cavo, un collegamento? Sono richieste soluzioni multimediali in grado di adattarsi alle esigenze in mutamento. Feller mette a disposizione più soluzioni e sistemi.

- Diverse prese di collegamento
- Distributore Pragma multi apparente
- Feller EasyNET

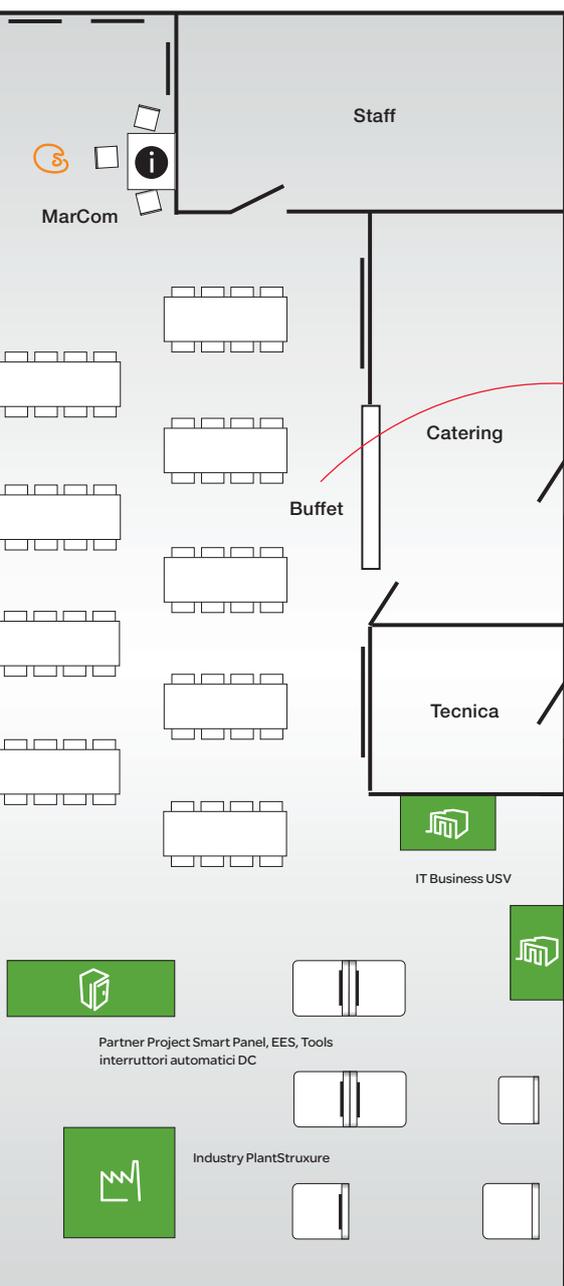


Pragma multi e Clario

Ineguagliabile in fatto di risparmio di tempo e ingombro: un sistema per i dispositivi di sicurezza elettrici. Un sistema a pettine e modulare unico consente di combinare a piacere diversi dispositivi di sicurezza e offre allo stesso tempo la massima flessibilità. Con Clario non guadagnate solo sicurezza e tempo: il concorso Clario ha in serbo per voi ricchi premi!

- Pragma multi incassato
- Clario e Clario Soft





Risotto – leggendario, ma sempre nuovo

Da anni il risotto è per molti visitatori un buon motivo per fare una visita allo stand di Feller. Il risotto ha il sapore delle vacanze, il risotto è Italia ed è semplicemente buono. Vi invitiamo a fare una breve gita a sud del nostro Paese...

A 90 minuti di automobile dal confine svizzero argini di terra piatti si snodano attraverso un infinito specchio d'acqua. Qui, nella provincia di Novara, ci sono 700 risaie – in tutta Italia sono 4'770 – che fanno di questo Paese il maggiore produttore europeo di riso. Su una superficie di 250'000 ettari ogni anno a fine settembre se ne raccolgono 1,6 milioni di tonnellate. Molte aziende agricole producono riso per minestre, dolci, sushi o per il risotto.

Qual è il segreto di un ottimo risotto? Usare ingredienti freschi e poi girare, girare e girare. Il piatto è pronto quando il riso è mantecato e ancora leggermente granuloso. Potete preparare infiniti tipi di risotto con tutti gli ingredienti: ad esempio con la zucca, i pomodori, il vino bianco o i porcini.



Ricetta base del risotto

Questa ricetta del risotto è la base anche per tutte le varianti del risotto classico.

Ingredienti per 4 porzioni

300g	Riso per risotti
1	Scalognio
1	Spicchio d'aglio
300ml	Vino bianco
1 litro	Brodo di verdura caldo
150g	Parmigiano grattugiato
100g	Burro
1	Cucchiaino olio di oliva
2	Rametti di cerfoglio
1	Preso di sale
1	Preso di pepe

Tempo di preparazione: 5 minuti

Tempo di cottura: 15 minuti

Preparazione

1. Fare imbiondire lo scalognio e l'aglio tagliati a dadini nel burro e nell'olio d'oliva a fiamma media.
2. Aggiungere il riso per risotti e fare tostare per circa 3 minuti. Aggiungere il vino e un po' di brodo caldo, in modo che il riso sia appena coperto dal liquido.
3. Aggiungere gradualmente il brodo caldo. Aggiustare di sale e pepe. Cuocere lentamente (circa 15 min.) fino a ottenere un riso al dente.
4. Mantecare con il parmigiano grattugiato, aggiungere il resto del burro. Prima di servire tritare finemente il cerfoglio e aggiungerlo al risotto.

Consiglio: sulla base di questa ricetta è possibile creare tutte le varianti del risotto: con lo zafferano, ai funghi, al pomodoro, alla zucca o semplicemente con erbe aromatiche fresche.

Buon appetito!

-  Design
-  Comunicazione e rete
-  Sistemi di accesso
-  Gestione e automazione degli edifici
-  Installazione elettrica

One for all

Per scaldare il cuore



Il nuovo termostato ambiente all in one 4277 di Feller è programmabile e porta la regolazione della temperatura ambiente a un livello superiore. Grazie al rispetto degli standard più elevati in fatto di efficienza energetica, funzionalità e design.

Lo sanno anche i bambini: risparmiare energia è importante! Si può fare grazie al nuovo termostato ambiente 4277 di Feller, che si è evoluto per diventare un elemento chiave negli edifici a risparmio energetico contemporanei. Il suo campo di applicazione è versatile. One for all – uno per tutti – è una caratteristica fondamentale: un unico apparecchio regola gli impianti idraulici e i riscaldamenti a pavimento elettrici, disponendo in via opzionale di un sensore esterno della temperatura del pavimento.

Possibilità di combinazioni versatili

Feller riunisce nel nuovo ed innovativo apparecchio le funzioni più avanzate. Tramite la configurazione è possibile impostare il termostato ambiente 4277 come variante con limitazione della temperatura del pavimento.

Il cablaggio 230V è progettato in modo tale da essere compatibile anche con i termostati dei sistemi di riscaldamento più comuni; sono collegabili diversi sensori per pavimento (NTC). Questo è vantaggioso soprattutto nel caso in cui sia già presente un termostato, perché non occorre sostituire il sensore nel pavimento.

Utilizzo con tasti touch

Alla prima messa in funzione il termostato ambiente 4277 chiede data e ora. L'immissione avviene tramite il display touch OLED. Questo è l'elemento centrale anche durante il funziona-

mento, in quanto mette a disposizione tutte le informazioni necessarie e rivoluziona l'uso per l'utente. Una breve pressione sul tasto eco sposta il termostato in modalità Eco (modalità di assenza). Tenendo premuto più a lungo il tasto è possibile selezionare altre modalità operative come Antigelo, Vacanza, programmi settimanali o «OFF». Grazie a un segnale esterno a 230V, un orologio o un interruttore, il termostato può anche essere «telecomandato» nella modalità Eco e rimesso nella modalità Comfort.

Programmi settimanali a scelta

Il termostato prevede diversi programmi settimanali, preconfigurati o che possono essere composti dall'utente stesso. Il programma settimanale «Lavoro» prevede ad esempio i seguenti cicli: Il riscaldamento funziona in modalità Eco. Al mattino assicura che venga raggiunta la temperatura nominale della modalità Comfort. Quando gli abitanti della casa sono fuori, la temperatura viene abbassata al valore nominale della modalità Eco. Alla sera il riscaldamento funziona nuovamente nella modalità Comfort. Si può scegliere tra i programmi settimanali «Famiglia» e «Casa nel fine settimana».

Per la modalità Vacanze il termostato chiede il numero dei giorni di vacanza e in questo periodo abbassa la temperatura al valore impostato dall'utente.

Impostazioni

Nelle pagine delle impostazioni l'utente configura sulla prima di tre pagine diversi parametri come regolazione cromatica, luminosità dello schermo, valori nominali delle temperature nelle diverse modalità operative e programma settimanale desiderato (vedere l'immagine dello smartphone). Nella seconda pagina è possibile selezionare il valore del sensore a pavimento, calibrarlo e modificare il tipo di uso. Una terza pagina configura l'uscita del relè, la protezione della valvola o consente di configurare il dispositivo con smartphone e app. Questa pagina è protetta da modifiche indesiderate tramite una password.

Con lo smartphone è ancora più veloce

Il «vero» esperto potrà configurare il termostato ambiente 4277 direttamente dallo smartphone, un'app intuitiva consente di farlo senza connessione a Internet. Tutte le impostazioni per utenti e installatori possono essere configurate anche dallo smartphone ed essere infine trasmesse direttamente con un collegamento ottico (come per un interruttore automatico). Soprattutto con l'uso di più termostati questa soluzione è particolarmente efficiente.

La sostituzione dei vecchi modelli è sempre possibile

Il team di sviluppo di Feller ha fatto in modo che il nuovo termostato ambiente potesse sostituire tutti i termostati più diffusi per i sistemi di riscaldamento. Una caratteristica fondamentale per chi al momento è in cerca di affari: perché non aggiornare l'impianto elettrico con piccole modifiche di design e sostituire i vecchi termostati, offrendo un autentico valore aggiunto al cliente?

Design pluricollaudato

I termostati di Feller sono perfettamente coordinati con il design EDIZIOdue grazie ai dodici colori per i telai in plastica e ai 15 telai in materiali pregiati. Sono belli, con un design piatto unico nel genere, e molto comodi. 



Il termostato ambiente programmabile è dotato di funzioni di risparmio energetico innovative. Una di esse si chiama «**optimum start**». Assicura che al termine della modalità eco sia nuovamente raggiunta la temperatura ambiente di base nel momento desiderato.

«Il termostato ambiente 4277 ha il potenziale per portare la regolazione della temperatura ambiente a un livello superiore.»

Niko Ryhänen, Product Manager, Feller SA



Caratteristiche

- 3 programmi settimanali preconfigurati
- 1 programma personalizzabile con l'app
- 230-V-AC, potenza di commutazione 10 A
- Campo di regolazione da +5 °C a +35 °C, regolazione della temperatura ambiente
- Campo di regolazione da +5 °C a +50 °C, regolazione della temperatura a pavimento
- I valori di soglia possono essere limitati
 - Calibrazione sensore ambiente +/-3 °K
 - Sensori esterni (NTC, 2 kΩ, 10 kΩ, 15 kΩ, 33 kΩ)
 - Protezione valvola
- 12 colori EDIZIOdue colore
- 5 anni di garanzia Feller
- disponibile dal 1.1.2016

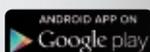
Fantastiche funzioni di risparmio energetico, come:

- optimum start
- smart control algorithm
- modalità Vacanze, Antigelo ed Eco

Inoltre è compatibile con la maggior parte dei termostati più comuni e può essere usato come termostato ambiente con o senza sensore a pavimento.



Termostato ambiente 4277.FMI.41 (Berry)



Tecnica d'installazione per l'edilizia abitativa

Pragma, Clario – non c'è altro!

Due tecnologie innovative per la distribuzione dell'energia efficiente, dalla progettazione alla gestione. Perché? Lo abbiamo chiesto a Felix Bordogna, Product Manager di «Final Distribution per uso residenziale» presso Schneider Electric (Svizzera) SA.



Felix Bordogna,
Product Manager,
Schneider Electric (Svizzera) SA

Felix Bordogna, lei lavora per Schneider e il suo ufficio è nella sede Feller di Horgen. Come mai?

I prodotti Clario e Pragma multi, di cui sono responsabile insieme al mio team, sono strettamente correlati con i prodotti di Feller SA. Lo definiamo «Final Distribution per uso residenziale» o prodotti per l'edilizia abitativa. La collaborazione si sviluppa in modo ottimale grazie alla vicinanza con Feller, siamo già riusciti a realizzare alcuni progetti di ampia portata. Grazie alle sinergie presenti e alla perfetta integrazione dei prodotti. In questo modo abbiamo l'opportunità unica di servire i clienti con un portfolio completo e innovativo da un'unica fonte: questo è molto apprezzato.

Quante persone conta il suo team?

Siamo in otto e ci occupiamo del nostro assortimento per tutta la Svizzera. Naturalmente con i nostri prodotti approfittiamo anche della posizione sul mercato di Feller. I consulenti clienti lavorano spesso in team a stretto contatto. Le sinergie vengono sfruttate e implementate molto bene dai consulenti clienti di entrambe le parti. Il cliente non deve avvertire differenze.

Quali sono i prodotti del vostro assortimento?

Cinque diversi tipi di distributori e la famiglia di dispositivi di protezione Clario: Opale è il primo distributore – economico e perfetto per le ristrutturazioni nell'area delle colonne montanti. Inoltre dispone già di un canale di collegamento sopra e sotto. Poi c'è Kaedra, adatto per gli esterni. Pragma multi è il terzo distributore ed è il leader delle vendite. Le cifre di vendita dei tre prodotti sono molto buone. Pragma multi è stato sviluppato apposta per

la Svizzera. I clienti apprezzano questo prodotto grazie alla sua robustezza, funzionalità, facilità di montaggio e non da ultimo per il buon rapporto qualità-prezzo. Inoltre, all'occorrenza, è perfetto per il collegamento di impianti a 230V, automazione di edifici e installazioni multimediali. L'offerta comprende dispositivi apparenti e da incasso in tutte le dimensioni. Chi ha bisogno di più spazio può semplicemente combinarli. L'assortimento di distributori per abitazioni è integrato con i distributori funzionali e convenienti Pragma Plus e Pragma da incasso.

Ancora una domanda su Clario. I dispositivi di protezione sono un mercato agguerrito in Svizzera. Quali sono le sue argomentazioni di vendita? Schneider Electric in questo settore ha delle possibilità di mercato?

Clario offre la massima efficienza e sicurezza – non sono solo le parole di uno slogan. È come per i distributori: chi li ha installati una volta, riconosce subito i vantaggi. Sempre più installatori, soprattutto giovani, si fidano e installano Clario per la prima volta. La maggior parte di loro è stupita dai vantaggi e dall'effi-

In una casa unifamiliare il distributore Pragma multi ideale ha da due a quattro campi, con spazio per: dispositivi di protezione 230V della famiglia Clario, KNX e dispositivi multimediali di Feller, incl. una riserva sufficiente per futuri ampliamenti. Come variante apparente è perfetto per installazioni in locali tecnici e in cantina.

Assortimento di prodotti



Clario



Pragma multi

Consulenti
Clienti

Cliente

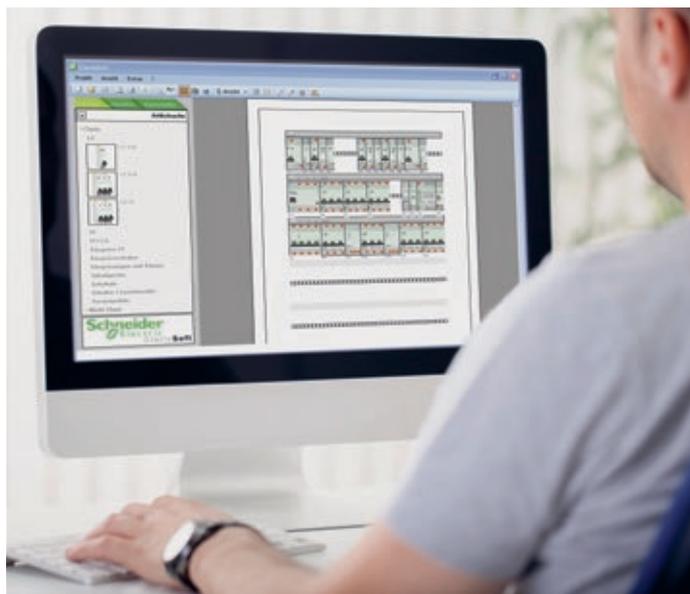
«Meno costi orari grazie alla massima efficienza dell'installazione, alla flessibilità e alle tante possibilità. Queste sono le caratteristiche distintive del nostro assortimento di distributori e di Clario.»

Felix Bordogna, Product Manager, Schneider Electric (Svizzera) SA

cienza dell'installazione. Il sistema a pettine unico di Clario consente un montaggio e uno smontaggio efficiente e flessibile anche sotto tensione, senza dover smontare il pettine o i dispositivi automatici adiacenti. Questo è un grosso vantaggio, non solo per gli ammodernamenti. È stato dimostrato inoltre che gli elementi di protezione necessitano del 30% di spazio in meno rispetto ai prodotti della concorrenza e le uscite collocate in basso sono un chiaro vantaggio. Provare per credere: il nostro team sarà lieto di fornirvi il supporto necessario. Una volta scoperti i vantaggi, non potrete più farne a meno: ce lo ha insegnato l'esperienza.

Ci sono già idee per nuovi prodotti?

Il successo degli articoli sul mercato e i feedback dei nostri clienti ci incoraggiano a continuare a sviluppare e migliorare i prodotti. Le idee innovative dei nostri clienti confluiscono nei nuovi prodotti. Al momento tuttavia non posso rivelare altro. Clario Soft, immesso ora sul mercato nella nuova versione, presenta alcune novità apportate anche grazie al feedback dei nostri clienti più fedeli. ☺



Una progettazione molto semplice, efficiente e sicura degli impianti di distribuzione grazie al software di progettazione Clario Soft

«Il sistema perfetto con pochi clic»

Con il software di progettazione Clario Soft Schneider Electric vi mette a disposizione uno strumento completo ed efficiente per il lavoro quotidiano. Il software consente la progettazione grafica dei distributori di energia elettrica con tutti gli articoli necessari. Il programma all'occorrenza fornisce anche informazioni tecniche. Schemi, distinte, legende ed etichette vengono generati automaticamente.

Software gratuito per una migliore progettazione degli impianti di distribuzione. Clario Soft offre inoltre le seguenti funzioni per una progettazione e un'ordinazione senza pensieri:

- Progettazione degli impianti di distribuzione con l'assortimento Clario e i più comuni distributori per l'uso residenziale (in particolare Pragma multi)
- Creazione automatica di schemi elettrici e distinte/elenchi per gli ordini dai progetti di distribuzione
- Stampa degli schemi progettati
- Riutilizzo illimitato dei progetti realizzati e salvati
- Scelta della lingua (tedesco, francese e italiano) per un maggiore comfort degli utilizzatori
- Informazioni su base regolare su aggiornamenti e software per gli utenti registrati



Il software viene regolarmente ampliato per consentirvi di essere sempre aggiornati:
www.schneider-electric.ch

Assortimento di prodotti

KNX

Soluzioni Feller per reti e comunicazione

Consulenti Clienti

Feller by Schneider Electric

zeprion – il sistema di controllo per luci e tende di grande successo di Feller estende le sue opzioni in vista di ineltec. 2015. Vengono presentati zeprionAIR, che consente una flessibilità mai vista prima tramite WLAN, e il nuovo variatore universale LED zeprion.



Nuova scena flessibile grazie ai set di copertura zeprionAIR

I nuovi set di copertura zeprionAIR grazie al collegamento WLAN permettono di attivare scene definibili a piacere da qualsiasi luogo nell'abitazione per tutte le luci e le tapparelle. Basta con pensieri su gerarchie a più livelli e accoppiatori di segnali, inoltre il cablaggio non cambia. Le scene desiderate vengono definite sullo smartphone o sul tablet con l'app zeprion e infine create o salvate sul tasto scena del set di copertura del nuovo zeprionAIR. Il sistema zeprionAIR regala una flessibilità mai vista prima grazie al collegamento WLAN.

Per installatori e progettisti elettrici zeprionAIR offre i seguenti vantaggi:

- progettazione e cablaggio come al solito nelle scatole da incasso presenti
- nessun filo su gerarchie a più livelli
- nessun accoppiatore di segnali
- nessuna programmazione in cantiere
- facilmente ampliabile, da singoli apparecchi e un intero sistema
- zeprionAIR è anche decentralizzato (unità di comando centrale non necessaria)
- disponibile dal 1.1.2016

Variatore di luce universale LED zeprion

L'assortimento di variatori zeprion comprende un nuovo variatore universale ottimizzato per l'uso con le luci a LED. Può essere configurato manualmente nella modalità taglio di fase ascendente o discendente, il valore di variazione minimo e massimo sono regolabili. Come sempre zeprion è in grado di gestire il variatore anche con stazioni secondarie. Un vantaggio in termini di funzionalità è rappresentato da un apparecchio WLAN zeprion collegato, che consente anche il comando a distanza tramite smartphone o tablet. Con il nuovo comando temporizzato zeprion è possibile attivare o disattivare automaticamente la variazione di luce in qualsiasi momento.

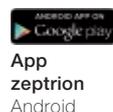


Il nuovo variatore universale LED zeprion offre un utilizzo semplice con smartphone o tablet. Disponibile dal 1.1.2016

Aggiornatissimi con l'app zeprion

La funzionalità degli apparecchi WLAN zeprion viene costantemente ampliata con l'app zeprion. Di recente è stato introdotto l'utilizzo rapido e facile tramite smartphone e tablet con i cosiddetti widget, elementi di comando integrati direttamente nel sistema fuori dall'app.

La versione più recente dell'app zeprion offre inoltre funzioni di commutazione e una simulazione di presenza. Per poterla utilizzare occorre aggiornare non solo l'app, ma anche gli apparecchi WLAN zeprion installati premendo un tasto. Una volta fatto questo il comando temporizzato delle utenze può essere configurato e attivato direttamente sullo smartphone. Questa procedura è automatica sull'apparecchio WLAN zeprion, indipendentemente dal fatto che l'utente con lo smartphone o il tablet si trovi in casa. Con i nuovi set di copertura zeprionAIR i temporizzatori degli apparecchi WLAN zeprion possono essere attivati e disattivati anche con un pulsante. Un LED sul tasto indica se è attivo un temporizzatore o una simulazione di presenza.



Citofoni e videocitofoni personalizzati

Questa varietà è unica

Naturale o gasata, rosso o verde, light o normale? I clienti esigenti vogliono la possibilità di scegliere. visaphon di Feller offre anche questo. Se l'assortimento non basta, Feller realizza anche soluzioni speciali e pezzi unici su misura per i clienti.

In versione video o audio: i citofoni interni sono realizzati nell'elegante design EDIZIO due colori. Con dodici colori per i telai in materiale sintetico e i telai in materiali pregiati i citofoni interni possono essere personalizzati in base alle proprie preferenze e all'arredamento. visaphon di Feller si integra senza discontinuità e in modo unico nel design unitario dell'installazione elettrica. Le pareti con l'acne sono il passato. Per l'esterno i citofoni esterni Standard sono realizzati in robusto acciaio inox, per resistere alle forti sollecitazioni a cui sono sottoposti ogni giorno. Il cliente può scegliere tra il robusto ferreo o il più piccolo e compatto attico.

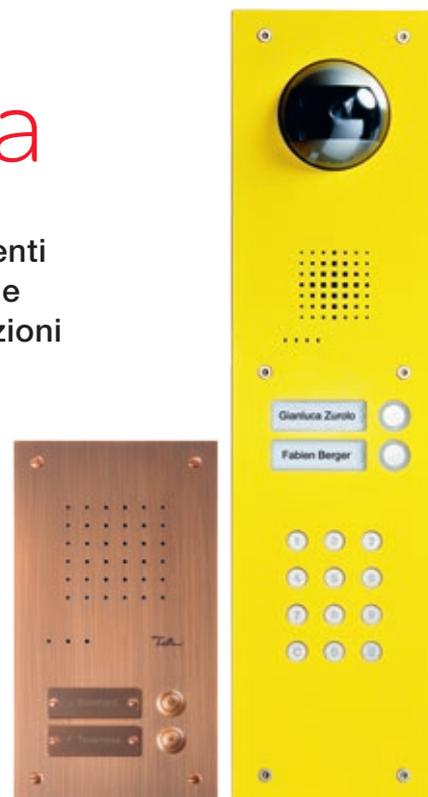
Citofoni esterni personalizzati

Naturalmente i citofoni esterni Feller possono essere adattati alle esigenze individuali del progetto edilizio, tenendo conto delle richieste sia del committente che dell'architetto, praticamente senza limitazioni. Oltre alla varietà di dimensioni, materiali, forme, colori o scritte il citofono esterno è dotato anche di moduli extra. Sono molto apprezzati il numero civico, i moduli luci, i tasti di codifica, gli interruttori a chiave o anche il sistema di accesso biometrico overto di Feller. Possono essere inseriti anche moduli extra del cliente: non c'è limite alla versatilità. Chi ama personalizzare può approfittare della modularità dei componenti, che possono essere facilmente inseriti ad esempio nel sistema delle cassette postali o in altri elementi o pannelli dell'edificio. Il competente team di Feller è a completa disposizione del cliente per consulenze.

Sul posto per seguire i vostri progetti

Per non lasciare soli i clienti alle prese con soluzioni speciali e personalizzate, il team di esperti di Feller offre supporto per progettazione, consulenza e messa in funzione per quanto riguarda citofoni e videocitofoni/controllo degli accessi. Brochure complete, manuali di sistema o listini prezzi con immagini, il sito web con il catalogo online e il configuratore online di visaphon Feller offrono un ulteriore supporto per le attività quotidiane. Inoltre il team offre corsi di formazione mirati. Per le date aggiornate consultare la brochure sulla formazione o il sito web www.feller.ch 

Materiali pregiati, lavorazioni, incisioni e svariati moduli extra regalano ai citofoni esterni un carattere personalizzato e perfettamente armonizzato con l'oggetto.



visaphon di Feller si presenta con una flessibilità e una versatilità uniche. L'esecuzione in base alle esigenze degli architetti è sempre possibile. visaphon di Feller è dunque la soluzione ideale per gli edifici innovativi e intelligenti.

Presse singole tipo 12/13 (10 A) e tipo 23 (16 A)

Il grande classico rinnovato

Il continuo miglioramento dei prodotti fa parte della filosofia aziendale di Feller. Per questo motivo abbiamo ulteriormente ottimizzato il grande classico tra le prese, la presa singola, inserendola armoniosamente nella gamma di prese Feller. Inoltre il sistema dei morsetti a gabbia brevettati consente un collegamento ottimale dei fili, e due connettori indipendenti per collegamento (L, N e PE) assicurano il massimo comfort di collegamento. I connettori sono stati ottimizzati in base alla codifica colori attuale NIBT. Anche il colore dell'alloggiamento è stato uniformato: ora, come tutte le prese Feller è in un grigio discreto. Ⓡ



Presse singola tipo 12
82003.BSE



Presse singola tipo 13
87003.BSE



Presse singola tipo 23
87023.BSE



Presse singola tipo 12
(sarà sostituita alla fine del 2016 dal tipo 13 ai sensi della norma NIN 2015)



Presse singola tipo 13



Presse singola tipo 23

Caratteristiche

- 10 A e 16 A
- Morsetti a innesto
- Sistema di morsetti a gabbia brevettati
- 2 connettori indipendenti per collegamento
- Connettori per morsetti di collegamento conformi all'attuale codifica colori NIBT
- Alloggiamento in plastica grigio
- 5 anni di garanzia Feller

Presse singole tipo 12, 13 e 23 nei 12 colori di EDIZIOdue colore

I clienti sono pronti a investire!

«Oltre la metà dei costruttori svizzeri è disposta a spendere di più per le installazioni elettriche – se riceve la giusta consulenza.» Questo è il risultato sorprendente e positivo di un sondaggio clienti di ampia portata condotto da Feller negli ultimi due anni. Armand Nussbaum, responsabile delle Vendite di Feller SA, illustra questo risultato in dettaglio.

Armand Nussbaum, un'affermazione del genere non è un po' azzardata?

Quanto dico è il risultato di un sondaggio di mercato che abbiamo condotto nel settore su un campione rappresentativo.

Chi ha partecipato al sondaggio?

Abbiamo posto la seguente domanda a oltre 2'300 committenti, architetti, progettisti e installatori di sistemi elettrici: «Pensate che molti committenti sarebbero più propensi all'acquisto se fossero a conoscenza della vasta gamma di prodotti e soluzioni per gli impianti elettrici?»

Può indicarci qualche cifra in concreto?

Oltre la metà degli intervistati è convinta che più del 50% dei committenti sarebbe disposto a spendere di più se conoscesse meglio la gamma dei prodotti.

Anche i committenti spenderebbero di più?

Hanno dato la stessa risposta. Sono disposti a spendere di più per oggetti che rendono il loro ambiente abitativo più semplice, sicuro e bello.

Feller come interpreta questa affermazione?

Il mercato offre al settore delle installazioni elettriche un enorme potenziale non sfruttato. Per i nostri clienti e per noi questo rappresenta una grandissima opportunità, che vogliamo assolutamente cogliere.

Che cosa farete?

Da oltre 100 anni Feller continua a evolversi con il settore. Le richieste dei clienti si fanno sempre più esigenti. Oggi sono sempre più richiesti i prodotti elettronici. Ad esempio zepton con le nuove funzioni o KNX, ma anche lo scanner di impronte digitali overto o il videocitofono visaphon di Feller.

Questi sviluppi rappresentano un'opportunità o un rischio?

Per il settore elettrico questo sviluppo costituisce sia un'opportunità, sia una notevole sfida. Il mercato è là, ma noi lo dobbiamo sfruttare nel modo giusto e facendo le corrette valutazioni. Il nostro obiettivo è supportare i nostri clienti, gli installatori e i progettisti elettrici con campagne e attività informative. I tecnici con una buona formazione si divertono di più sul lavoro. Questo si riflette sui committenti, soddisfatti che le installazioni elettriche di alta qualità siano in grado di realizzare i loro sogni.





Chi oggi sta al passo con le nuove tecnologie del nostro settore, domani sarà in grado di offrire al cliente un valore aggiunto.

Qual è la ricetta segreta, cosa c'è nel pentolone magico di Feller?

Non si tratta di un pentolone magico, ma di una formazione orientata alla pratica e strutturata in modo logico sui nostri prodotti di maggior successo. I corsi di formazione sono realizzati in modo professionale e in base alle esigenze del mercato. Comprendono sempre un mix di teoria e pratica. Le esigenze dei clienti finali e pertanto l'aspetto commerciale sono un argomento fisso in ogni corso. Questo mix assicura ai corsisti una ricompensa per il tempo e il denaro investiti. È un investimento con rendimento garantito.

I corsi si tengono sempre in aula?

La nostra offerta formativa comprende anche l'e-know-how. In questo modo il cliente può esercitarsi alla vendita da casa. Il punto di partenza è dato dalle esigenze del cliente. Come reagisco in qualità di installatore e quali sono le mie risposte? È uno strumento eccellente per l'esercitazione alla vendita.

Cosa ha in serbo il futuro?

Vorrei citare lo slogan della nuova campagna Feller «Insieme con successo». Abbiamo elaborato campagne e strumenti specifici con cui l'installatore può illustrare con maggiore competenza i prodotti al cliente finale e mostrargli così il valore aggiunto.

Quale campagna è in corso al momento?

La campagna per i clienti finali sui variatori LED lanciata da Feller a giugno. In autunno seguirà un'altra campagna su zeptrion. Il variatore di luce inoltre è stato il vincitore di un test di ampia portata condotto dalla rivista Elektrotechnik. Anche queste sono ottime argomentazioni per i clienti. La fiducia nella qualità dei prodotti Feller made in Horgen era importante già 100 anni fa e continua ad esserlo.

Qual è il suo punto di vista personale?

Il nostro obiettivo è il (maggior) successo dei nostri clienti. Percorriamo questo cammino con competenza tecnica, voglia di fare e divertendoci, dando il meglio ogni giorno. Un successo duraturo può solo essere raggiunto insieme. ☺

Il team visita la galleria di base del San Gottardo

Un giorno molto speciale

Il team della ditta Elektro-Tanner AG di San Gallo sapeva che si trattava di un premio molto speciale. Per questo altri 344 lettori di Feller Attualità hanno partecipato al concorso. L'escursione alla galleria di base del San Gottardo poteva però essere vinta da un solo team. I partecipanti sono tutti d'accordo: ne è davvero valsa la pena.

Oltre alla visita al centro informativo con la proiezione di un filmato sul gigantesco progetto, un delizioso pranzo li ha preparati alla visita del cuore dell'impianto, nella galleria.



Tanner Elektro-Tanner AG
Feldbachstrasse 11
Postfach 548, 9001 St.Gallen
Tel. 071 222 33 62
Fax 071 222 33 75
elektro.tanner@bluewin.ch
für Sie auf Draht
Elektroinstallationen – Elektroplanung – Telekommunikation
Kundenservice – Installationskontrolle

L'entusiasmo si legge sui volti di tutti i partecipanti: installatori e progettisti elettrici, apprendisti, tirocinanti, montatori, ingegneri elettrici e anche ex collaboratori: tutti hanno preso volontariamente un giorno di ferie. Per gli apprendisti è stata inviata una lettera alla scuola, i lavori di finitura in cantiere sono stati rimandati, è stato attivato il servizio su chiamata e anche le telefonate sono state inoltrate a un sostituto per un breve periodo di tempo. Per questa occasione speciale tutta l'azienda ha chiuso, per la prima volta dal 2008.

Prima della visita è stato chiesto quali fossero le aspettative in merito all'atmosfera. Queste andavano da luminosa a scura, da calda e gradevole a umida, fredda, simile a una caverna con l'eco, spoglia, arida, da inconsueta a opprimente. Si tratta infatti

di un luogo speciale, dove in futuro sfrecceranno treni a velocità incredibili, che vanno ad esempio da Zurigo a Milano in meno di tre ore.

Qual è stato l'elemento più affascinante? La compensazione del potenziale, ovvero tutto ciò che è stato messo a terra. Addirittura i corrimani. Oltre alle dimensioni gigantesche e a tutto ciò che serve per realizzare un progetto così mastodontico. Un altro elemento sorprendente è la precisione. La differenza prevista nell'allineamento delle due aperture era di una mano. Alla fine gli operai del tratto nord e del tratto sud sono riusciti a ridurla alle dimensioni di un mignolo. Anche dopo averlo visto con i propri occhi, le proporzioni gigantesche del risultato finale restano quasi inimmaginabili. ☹

Partecipate...

...e scoprite gli errori
nella nuova presa tripla!



Originale



Trovate i 5 errori!

La scoperta è anche il tema del premio del nostro concorso, che potete vincere con il vostro team. **Tra tutte le risposte giuste estrarremo a sorte una visita alla sede principale di Feller a Horgen, sul lago di Zurigo, con pranzo compreso.**

Trovate i 5 errori, segnateli sulla cartolina, poi inserite nome, indirizzo, ecc. e spedite la cartolina dalla buca delle lettere più vicina.

Termine ultimo d'invio **28.9.2015**. Per tutti coloro che distrattamente hanno buttato via la cartolina del concorso, c'è la possibilità di riaverla tramite il nostro sito **www.feller.ch/wettbewerb**

Buon divertimento! Non vediamo l'ora di accogliervi presso la nostra sede di Horgen.



Una spedizione sul lago di Zurigo vi aspetta insieme al vostro team. Al termine della visita vi aspetta anche un invito a pranzo. Buon appetito!

Feller SA

Condizioni di partecipazione

Premio I premi verranno estratti a sorte tra tutti i partecipanti al concorso. Il vincitore sarà avvisato personalmente e il suo nome sarà pubblicato nel prossimo numero di Feller Attualità. **Partecipanti** Sono esclusi dalla partecipazione tutti i collaboratori di Feller SA e di Schneider Electric (Svizzera) SA. Ogni partecipante ha diritto a inviare una soluzione. Il concorso è aperto a più collaboratori di ciascuna azienda. **Diritto** L'estrazione si svolge con esclusione del pubblico. Non si tiene alcuna corrispondenza in merito al concorso. Sono escluse le vie legali.



ASSICURATEVI UN PERFETTO CLIMA CONFORTEVOLE.

Riscaldamento ad acqua calda o riscaldamento elettrico a pavimento? È indifferente per il nuovo termostato ambiente programmabile di Feller. Regola entrambi i sistemi con semplicità e comodità, e si interfaccia perfettamente anche con i sensori a pavimento esistenti, il che è vantaggioso specialmente in caso di ristrutturazioni. Riconosce da solo le vostre esigenze di temperatura e trova così automaticamente le impostazioni più efficienti per il vostro riscaldamento. Grazie a funzioni intelligenti del programma come la programmazione settimanale, la modalità Eco/Comfort o Vacanze, consente un'attenta gestione delle risorse energetiche. I nuovi termostati possono essere comandati in modo semplice ed intuitivo dal display a colori oppure mediante la comoda app per il vostro smartphone.

Dove vi sentite a casa, c'è Feller.